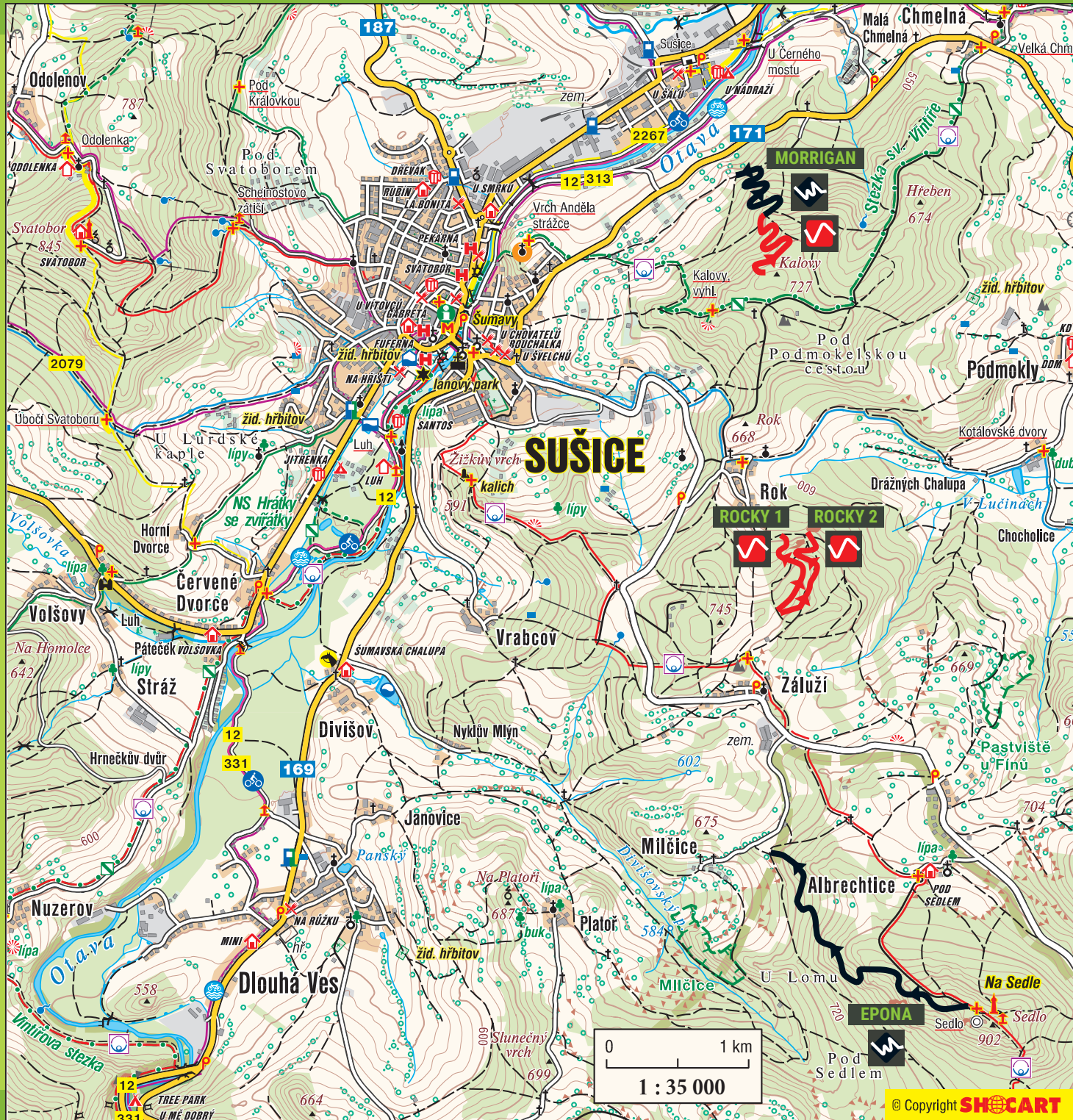




Česko Sušice, zvaná „BRÁNA ŠUMAVY“, může být pro Vás i BRÁNOU DO SVĚTA NEOMEZENÝCH CYKLISTICKÝCH MOŽNOSTÍ! Oblast na úpatí Šumavy nabízí úžasnou síť přírodních stezek a nově vybudované flow traily pro horská kola. Navíc spousty cest pro gravel biky i silniční kola. Sušice je v komunitě bikerů známá díky závodu ENDURO X RACE. Díky tomu tu mohl vzniknout ambiciózní projekt **BIKE X ZONE**, který se chce stát oblíbenou destinací všech nadšených cyklistů. Údolí řeky Otavy i okolní kopce byly v minulosti osídleny kelt-skými kmeny. Na vrchu Sedlo bylo známé keltské hradiště a dodnes je na tomto místě cítit pozitivní energie. Právě z tohoto bodu ve výšce 902 m n.m. vede náš nejdelší a nejkrásnější **trail EPONA**, nesoucí jméno bohyně kelt-ských jezdců. **ROCKY trail I a II** vedou z Rockého vrchu u obce Rok. Poslední **trail MORRIGAN**, hrdě evokující jméno keltské bohyně války, přináší závěrečný úžasný zážitek na trase ze Sedla až do Sušice.

United Kingdom Sušice, called „THE GATEWAY OF ŠUMAVA MOUNTAINS“, can also be for you THE GATEWAY INTO THE WORLD OF UNLIMITED CYCLING POSSIBILITIES! The area at the foot of the Šumava Mountains offers an amazing network of nature trails and newly built mountain bike trails. Plus a lot of trails for gravel bikes and road bikes. Sušice is well known to the biker community for its ENDURO X RACE race. This led to the creation of an ambitious project **BIKE X ZONE**, which aims to make this place a favorite destination for all enthusiastic cyclists. The river valleys of Otava and the surrounding hills were previously inhabited by Celtic tribes. On the Sedlo hill there was a well known Celtic fort and you can still feel positive vibe over here. And exactly from this point (elevation: 902 m / 2,959 ft), starts our longest and most beautiful **trail EPONA**, bearing the name of the Celtic goddess of riders. **ROCKY trail I and II** leads from Rok hill near Rok village. The last **trail MORRIGAN**, proudly evoking the name of the Celtic goddess of war, brings the ultimate amazing experience on the route from Sedlo to Sušice.



MORRIGAN

pro pokročilé jezdce/for advanced riders
pro zkušené jezdce/for experienced riders
délka / length 1800 m
převýšení / elevation 120 m

ROCKY 1

pro pokročilé jezdce/for advanced riders
délka / length 980 m
převýšení / elevation 120 m

ROCKY 2

pro pokročilé jezdce/for advanced riders
délka / length 900 m
převýšení / elevation 120 m

EPONA

pro zkušené jezdce/for experienced riders
délka / length 2 100 m
převýšení / elevation 215 m

Návštěvníci jsou povinni dodržovat Lesní zákon.
Visitors are obliged to follow the forest law.



SUŠICE

... malebné město s 11 500 obyvateli ležící v údolí řeky Otavy, je vstupní bránou do oblasti centrální Šumavy. Obyvatelům i návštěvníkům nabízí bohaté kulturní vyžití a kvalitní sportovní zázemí. Sušice je město bohaté na zážitky, ve kterém si každý najde to „své“.

... a picturesque town with 11,500 inhabitants situated in the valley of the Otava River, it is the gateway to the center of Šumava Mountains. It offers a wide range of cultural activities and quality sports facilities to residents and visitors. Sušice is a city rich in experiences where everyone will find something for themselves.

Sportovní areál v Sušici – to je aktivní dovolená na Šumavě za každého počasí. Aquapark, sauny, fitness, zimní stadion, lezecká stěna, občerstvení i masáže – vše v jednom objektu. V těsné blízkosti leží fotbalový stadion s atletickým oválem, volejbalové a tenisové kurty, dětské hřiště i lesopark Luh podél řeky Otavy, který je rájem běžců, cyklistů a in-line bruslařů. V letních měsících je v provozu venkovní koupaliště, o kus dál moderní skatepark.

CO DALŠÍHO V SUŠICI / WHAT ELSE IN SUŠICE?



Lesopark Luh / Forest park Luh



Letní koupaliště / Summer bath



Turistické stezky „Sušická pavučina“ / Hiking trails „The Sušice Cobweb“



Skate park Sušice



Ostrov Santos / Island Santos

Užijte si pohyb v přírodě, ale i pohodu a klid, načerpejte pozitivní energii, vychutnejte si pravou prázdninovou atmosféru na Šumavě, protože...

...V SUŠICI JE TO FAJN!

Sport areál Sušice – it is an active holiday in Šumava in any weather. Water park, saunas, fitness, ice rink, climbing wall, refreshments and massages – all in one building. In close proximity there is a football stadium with an athletic oval, volleyball and tennis courts, a playground and a forest park Luh along the Otava River, a paradise for runners, cyclists and in-line skaters. In the summer months there is an outdoor swimming pool and a modern skatepark.



Lanový park v korunách stromů / Treetop Rope park



Koupání v řece Otavě / Bathing in the Otava River

Enjoy the movement in the nature, but also the peace and quiet, fill yourself with a positive energy, enjoy the true holiday atmosphere in Šumava, because...

...SUŠICE IS COOL!



Posilovna, sauna / Fitness, sauna



Bazén s aquaparkem / Swimming pool, aquapark



**KELTSKÉ TRAILY
NA ŠUMAVĚ**
CELTIC TRAILS IN ŠUMAVA

www.bikexzone.cz

Blíže informace / More Informations:
BIKE X SKI • ul. TGM 179 • 342 01 Sušice • tel. +420 603 717 148



Městské informační centrum Sušice

náměstí Svobody, 342 01 Sušice
tel.: +420 376 540 214 • e-mail: icsusice@mususice.cz
www.mestosusice.cz/icsusice

Vydalo Město Sušice 2019 • Mapový podklad: © SHOCart, spol. s r.o.
Foto: © Tomáš Mašek © Roman Černý a archiv • Grafická úprava: MATYPO s. r. o. Sušice



**KELTSKÉ TRAILY
NA ŠUMAVĚ**
CELTIC TRAILS IN ŠUMAVA

sušice
BRÁNA ŠUMAVY